



ЯПОНИЯ С ВАМИ

№ 40
2020

Бюллетень Посольства Японии в Кыргызской Республике

Отдел информации и культуры Посольства Японии в Кыргызской Республике, <http://www.kg.emb-japan.go.jp>

тел: 0312 300050/51, факс: 0312 300052, e-mail: culture-japan@be.mofa.go.jp «ЯПОНИЯ С ВАМИ» выходит 4 раза в год.

JapanEmbKG

ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ ИМПЕРАТОРА ЯПОНИИ

День рождения Императора 天皇誕生日 (Тэнно тандзёби) является основным общегосударственным праздником Японии, отмечаемый в день рождения правящего Императора.

С 2020 года празднуется День рождения монарха 23 февраля, так как Император НАРУХИТО родился в этот день в 1960 году. Предыдущий Император Японии АКИХИТО, чей день рождения отмечался 23 декабря, отрёкся от престола 30 апреля 2019 года. По традиции в этот день Император и его семья приветствуют людей на балконе дворца. Императорский дворец обычно закрыт для посетителей. Однако, возможность посетить дворец и увидеть Императора Японии предоставляется широкой публике только два раза в год — в день рождения Императора и 2 января, во время его новогоднего обращения. В настоящее время Император Страны восходящего солнца является "символом государства и единства народа" и не имеет политических полномочий согласно нынешней Конституции Японии. Однако, он со своей супругой - Императрицей Масако активно занимаются общественной деятельностью не только для блага своего народа, но и дружественных отношений с государствами всего мира.



ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ ИМПЕРАТОРА ЯПОНИИ ОТМЕТИЛИ В КЫРГЫЗСТАНЕ



21 февраля 2020 года в Бишкеке, в отеле "Шератон" состоялся торжественный прием, посвященный Дню рождения Его Величества Императора Японии НАРУХИТО. Собралось около 500 гостей, включая высокопоставленных лиц Правительства во главе с Вице-премьер-министром Кыргызской Республики г-жой ОМУРБЕКОВОЙ Алтынай, представителей Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, сферы экономики и культуры, СМИ, дипломатического корпуса, японских граждан, проживающих в Кыргызской Республике, и мы вместе отпраздновали День рождения нового Императора Японии впервые после наступления эпохи «Рэйва».

В своей речи Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Кыргызской Республике г-н МАЭДА Сигэки отметил, что в октябре Президент ЖЭЭНБЕКОВ Сооронбай принял участие в Церемонии интронизации и использовал эту возможность для проведения встречи на высшем уровне с Премьер-министром Японии АБЭ Синдзо, на которой оба лидера подтвердили свою цель дальнейшего укрепления отношений сотрудничества между нашими двумя странами.

Кроме того, Посол рассказал о футбольном матче в ноябре 2019 года между Японией и Кыргызстаном, о проекте «Одно-село, один продукт» Японского агентства международного сотрудничества (JICA), стипendiальной программе для обучения в целях развития человеческих ресурсов (JDS) и их выпускниках.

«Япония и я, при всей вашей поддержке, хотели бы сделать все возможное для укрепления связей между Японией и Кыргызстаном, о которых, как говорят, люди жили вместе в одном регионе в древние времена, как братья и сестры», - сказал в заключении Посол МАЭДА.

После этого гости были приглашены на фуршет, на котором им были предложены блюда, приготовленные японским шеф-поваром и напитки японской кухни. Посольство Японии подготовило и развлекательную программу: в исполнении популярных певиц Кыргызстана КАСЫМБАЕВОЙ Гулум и РЫСКУЛОВОЙ Гульзады прозвучали гимны и современные композиции, а также несколько традиционных композиций исполнила группа японских барабанов «ООЭДОДАЙКО».



ИКИГАЙ – ЯПОНСКАЯ ФИЛОСОФИЯ ЖИЗНИ

8 февраля Посол МАЭДА принял участие в мероприятии «IKIGAI DAY 2020», организованном Ассоциацией выпускников Японского агентства международного сотрудничества (JICA) в Кыргызской Республике. «Икигай» с японского языка дословно можно перевести как смысл жизни. Оно состоит из «ИКИ (生き)» – жить и «ГАЙ (甲斐)» – причина. Иными словами, можно сказать, что «Икигай» – это то, ради чего хочется жить.

Ассоциация отметила, что «IKIGAI DAY» - уникальная площадка, которая позволяет распространить японскую философию радости жизни через успешные истории. Целью проведения данного мероприятия в Бишкеке уже во второй раз это правильное донесение понятия «Икигай», так как она является немаловажной частью жизни народа. Спикеры мероприятия поделились «Икигай», как найти и сохранить свой внутренний баланс и вдохновили гостей своими примерами.

Посол в своей речи поблагодарил Ассоциацию за проведение уникального мероприятия и отметил, что в самой Японии ему не приходилось слышать о таком мероприятии и был рад принять участие в столь важной площадке, которая знакомит кыргызский народ с культурой и традициями Страны восходящего солнца.



ВИЗИТЫ ВЕЖЛИВОСТИ В УНИВЕРСИТЕТЫ

28 февраля Посол МАЭДА нанес визит вежливости Ректору Кыргызского Национального Университета (КНУ) им. Ж. Баласагына г-ну САДЫКОВУ Канату. На встрече Стороны обсудили вопросы сотрудничества КНУ с японскими университетами.

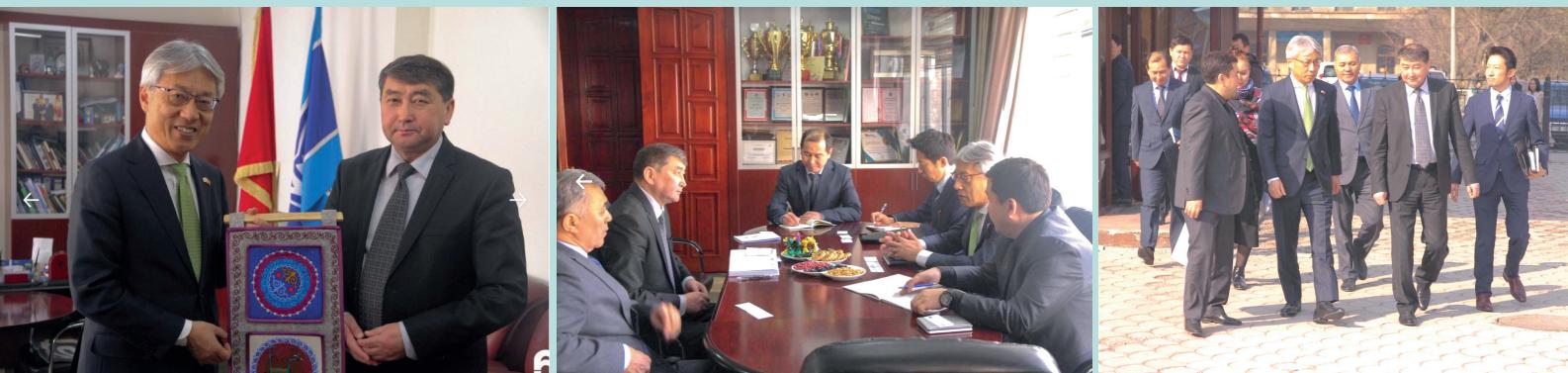
Ректор вкратце рассказал об истории и структуре Национального университета, об интересе студентов к японскому языку, а также о сотрудничестве КНУ с Кыргызско-Японским центром человеческого развития (KRJC), Японским агентством международного сотрудничества (JICA) и японскими университетами. В свою очередь Посол отметил, что КНУ является важным партнером и поблагодарил Ректора и всех преподавателей за вложенные усилия для обучения японоведов в университете, которые являются мостами между Японией и Кыргызстаном, и тесное сотрудничество с Посольством, JICA и KRJC. Также он выразил надежду на дальнейшее взаимодействие в развитии образования японского языка и в других сферах.

После завершения официальной части Посол МАЭДА и ректор КНУ в большом актовом зале главного корпуса университета приняли участие в мероприятии «Японско-Кыргызский день культуры в КНУ», организованном факультетом международных отношений и востоковедения.



12 марта Посол МАЭДА нанес визит вежливости Ректору Кыргызского Государственного Университета (КГУ) им. И. Арабаева г-ну АБДЫРАХМАНОВУ Толобеку.

В ходе встречи Ректор ознакомил Посла с деятельностью ВУЗа, в частности Института Японоведения при данном университете и отметил его плодотворное сотрудничество с ВУЗами и организациями Японии. В свою очередь Посол поблагодарил руководство университета в обучении студентов японскому языку, культуре, а также выразил уверенность в том, что в будущем их воспитанники приложат все усилия для того, чтобы еще более укрепить дружественные связи между Японией и Кыргызстаном. В завершение стороны отметили успешность сотрудничества и пожелали активизации развития взаимосвязи в разных сферах включая и бизнеса.



ЦЕРЕМОНИЯ ПОДПИСАНИЯ ОБМЕННЫХ НОТ

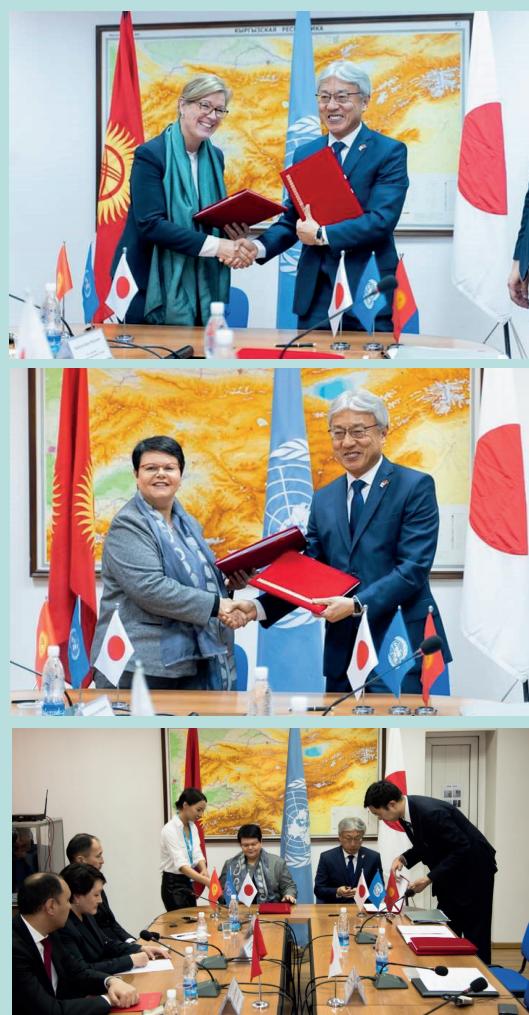
11 марта в здании Посольства Японии в Кыргызской Республике состоялась Церемония подписания Обменных Нот между Послом МАЭДА и Постоянным Представителем Программы развития Организации Объединённых Наций в Кыргызстане (ПРООН) г-жой ЧЕМБЕРЛЕН Луиз и Представителем Детского фонда ООН (ЮНИСЕФ) в Кыргызстане г-жой ЖОЛЫМ Кристин с участием представителей ведомств Кыргызской Республики и Центральной комиссии по выборам и проведению референдумов Кыргызстана. Правительство Японии приняло решение выделить **8 миллионов долларов США** для реализации двух проектов, разработанные двумя агентствами ООН в тесном сотрудничестве с Правительством КР.

В своей речи Посол отметил, что данный вклад Японского Правительства способствует реализацию трех ключевых стратегий Кыргызстана: «Цифровизация», «Региональное развитие» и «Поддержка детей».

- Проект «Поддержка выборов в Кыргызстане – KESP III», реализуемый ПРООН при поддержке Центральной избирательной комиссии (ЦИК) КР.
- Проект «Повышение устойчивости детей к рискам бедствий и изменению климата», будет реализован Министерством образования и науки и Министерством чрезвычайных ситуаций при поддержке Детского фонда ООН (ЮНИСЕФ).

Программа Развития ООН (ПРООН) будет реализовывать программу с бюджетом в **4 миллиона долларов США**, направленную на поддержку Центральной избирательной комиссии для развития инклюзивности, интегрированности и прозрачности избирательных процессов согласно международным стандартам, включая постоянное обновление и модернизацию оборудования.

Проект по снижению риска бедствий с бюджетом **4 миллиона долларов США** от Японского Правительства будет реализовать вторую фазу Государственной программы «Безопасные школы и дошкольные учреждения в Кыргызской Республике на 2015 – 2024 гг.» Во время первой фазы,



реализованной за последние три года (2017 - 2020) при финансовой поддержке Правительства Японии были охвачены более 64 400 детей в 199 школах по всей стране для развития их потенциала устойчивости к бедствиям. Во время второй фазы проекта, запланировано расширение и институциализация школьного модуля по снижению риска бедствий на оставшиеся 1800 школ по всей стране. Модуль построен для улучшения потенциала сотрудников и учителей районных департаментов образования, которые будут проводить симуляционные учения, а также координировать разработку и исполнение планов по снижению риска бедствий в каждой школе.



ЦЕРЕМОНИЯ ПОДПИСАНИЯ ГРАНТ КОНТРАКТОВ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ "КОРНИ ТРАВЫ И ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ"

6 марта в здании Посольства Японии в Кыргызской Республике состоялась Церемония подписания грант контрактов в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность» по следующим проектам:

1. «Проект по улучшению условий обучения в средней школе Ой-Терскен села Ача-Кайынды Ат-Башинского района Нарынской области». В рамках проекта школа Ой-Терскен получит мебель на общую сумму **14 398 долларов США**;
2. «Проект по улучшению условий обучения в школьных образовательных учреждениях Кара-Суйского айыл окмоту Джалал-Абадской области». В рамках проекта 3 школам Кара-Суйского айыл окмоту будет предоставлена мебель, а в одной из школ будут так же заменены система отопления, окна и двери и построен наружный туалет. Общая сумма гранта составила **65 957 долларов США**;
3. «Проект по улучшению условий обучения в школе-гимназии №11 г. Каракол Иссык-Кульской области». В рамках проекта школе-гимназии №11 г. Каракол будет предоставлена мебель и построен наружный туалет. Общая сумма гранта составила **51 315 долларов США**.

На церемонии приняли участие представители Министерства образования и науки Кыргызской Республики, Министерства иностранных дел Кыргызской Республики и руководители соответствующих учреждений и организаций.

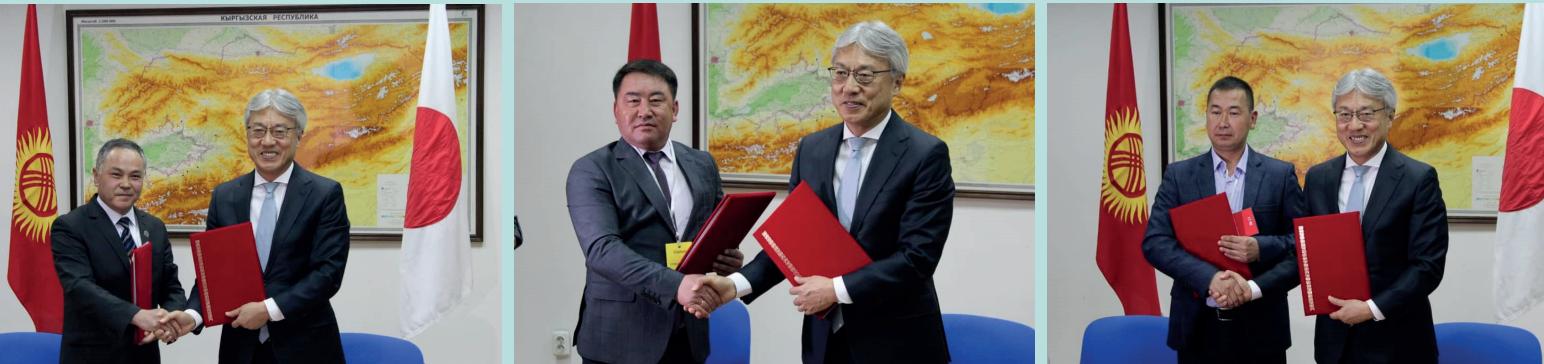
Грант-контракты были подписаны между Послом Японии МАЭДА и руководителями соответствующих учреждений и организаций.

В своем выступлении г-н МАЭДА отметил что, данная грантовая программа Правительства Японии нацелена на обеспечение основных потребностей и нужд человечества путем улучшения социальной инфраструктуры и предоставления доступа к таким услугам, как начальное и дошкольное образование, здравоохранение и социальная защита. Он выразил надежду на то что, предоставляемое оборудование и построенные уборные помещения будут способствовать улучшению качества образования и окажут положительное воздействие на работу образовательных учреждений. Г-н Посол также заверил, что Посольство продолжит осуществлять эффективные проекты на местном уровне.

В свою очередь, Начальник управления дошкольного, школьного и внешкольного образования Министерства образования и науки Кыргызской Республики г-н УСЕНАЛИЕВ Марат отметил, что в год, объявленный Президентом КР годом развития регионов, цифровизации и поддержки детей, помочь, оказываемая Правительством Японии образовательным учреждениям трех регионов: Кара-Суйскому айыльному округу Аксыйского района Джалал-Абадской области, Ат-Башинскому району Нарынской области, городу Каракол ыссык-Кульской области - является необходимой и важной. Он также подчеркнул, что обновление старых окон, системы отопления, обеспечение мебелью, строительство туалетов в школах способствует созданию благоприятных условий для учащихся и учителей данных образовательных учреждений. Г-н УСЕНАЛИЕВ поблагодарил от имени Министер-



ства народ и Правительство Японии за оказанную помощь и выразил надежду на дальнейшее сотрудничество. Руководители организаций-грантополучателей выразили благодарность народу и Правительству Японии за неоценимый вклад в улучшение качества образования. Они заверили, что предоставляемое оборудование и построенные сооружения будут использованы по назначению и максимально эффективно во благо местного населения и выразили надежду на продолжение сотрудничества в реализации совместных проектов.



Грантовая программа «Корни травы и человеческая безопасность» осуществляется в Кыргызской Республике с 1996 года. Она направлена на решение проблемы основных потребностей человека (Basic Human Needs) при приложении усилий органов местного самоуправления, учреждений первичной медицинской помощи, начального образования, неправительственных организаций и др. За это время в рамках данной программы в Кыргызстане было реализовано 155 проектов на общую сумму **10 580 648 долларов США**.

ПОСОЛ МАЭДА ПОСЕТИЛ ШКОЛУ

6 февраля Посол МАЭДА посетил Европейскую школу Центральной Азии (ESCA) с ознакомительной презентацией по Японии, включая и тему о системе Правительства Страны восходящего солнца. Слушателями стали ученики 6-го класса. По завершении презентации дети активно задавали вопросы Послу касательно его личности, работы, и Японии.

Посол был впечатлён активностью и мудростью учеников школы.

